

Distr.  
GENERAL

## الجمعية العامة



A/HRC/10/G/9  
24 March 2009

ARABIC  
Original: ENGLISH

مجلس حقوق الإنسان  
الدورة العاشرة  
البند ٤ من جدول الأعمال

### حالات حقوق الإنسان التي تتطلب اهتمام المجلس بها

تعليقات البعثة الدائمة لجمهورية تركيا فيما يتعلق بالبيان المشترك الذي أدلى به ممثل "مركز أوروبا - العالم الثالث" باسم "الرابطة النسائية الدولية للسلم والحرية" و"حركة مناهضة العنصرية وتوطيد الصداقة بين الشعوب" و"الرابطة الدولية للمحامين الديمقراطيين"\*

جنيف، ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٩

تُهدي البعثة الدائمة لجمهورية تركيا لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمنظمات الدولية الأخرى في سويسرا تحياتها إلى أمانة مجلس حقوق الإنسان وتشرف بأن تُبدي التعليقات التالية بخصوص البيان المشترك الذي أدلى به ممثل "مركز أوروبا - العالم الثالث" يوم الجمعة، ١٧ آذار/مارس ٢٠٠٩ باسم "الرابطة النسائية الدولية للسلم والحرية" و"حركة مناهضة العنصرية وتوطيد الصداقة بين الشعوب" و"الرابطة الدولية للمحامين الديمقراطيين" في إطار البند ٤ من جدول الأعمال.

وترجو البعثة الدائمة لجمهورية تركيا التكرم بتعميم هذه التعليقات كوثيقة رسمية من وثائق الدورة العاشرة لمجلس حقوق الإنسان.

وتغتتم البعثة الدائمة لجمهورية تركيا هذه الفرصة لكي تجدد لأمانة مجلس حقوق الإنسان الإعراب عن خالص احترامها.

\* مستنسخة في المرفق كما وردت وباللغة التي قدمت بها فقط.

مرفق

"Turkey pursues a zero tolerance to human rights violations and takes such allegations seriously. However, the accusations directed at Turkey in the joint statement made on behalf of some NGOs under agenda item 4 on 17 March 2008, are groundless and unsubstantiated. The portrayed incidents are totally fabricated and all figures are distorted. Some of the references shown in the footnotes do not even include such allegations.

The violations alleged in the joint statement have not been received or considered by any of the domestic monitoring mechanisms in place in Turkey. Furthermore, these allegations have not been referred to the Turkish authorities neither by the mechanisms of the Human Rights Council, (including the Special Procedures to which Turkey has issued a Standing Invitation) nor by the European human rights bodies. It should also be noted that such allegations have not been the subject of discussion with any of the credible NGOs, which Turkey sees as partners in the field of human rights.

In view of the above, Turkey considers these allegations totally unacceptable. They should be an eye opener about the real motives and credibility of those, who relayed them."

-- -- -- --